

Leer de taal ter plekke

# Op les bij de Spanjaarden

Door: Annebeth Vis

*Voor de één een hobby, voor de ander een basis voor de vakantie. Pensionados vinden het handig en wie een plek op de Spaanse arbeidsmarkt zoekt, móét wel: Spaans leren. En waar kun je dat nu beter doen dan in Spanje?*

Maandagochtend, 09.00 uur. In de aula van talenschool Don Quijote in Barcelona zitten de nieuwe *alumnos* in groepjes om de kleine tafeltjes. Vandaag is hun eerste lesdag. Zweden, Nederlanders, Italianen en Grieken zijn behoorlijk goed vertegenwoordigd. Het is ze gelukt hun landgenoten er tussenuit te pikken. Tijd voor het welkomstwoordje van directeur Demetrio Sánchez. Hij drukt alle leerlingen nog even op het hart dat ze ook buiten de reguliere lestijden vooral Spaans moeten blijven spreken. Of eigenlijk Castiliaans, zoals de taal in Spanje door-

## Een échte wereldburger spreekt op zijn minst *un poquito de español*

gaans wordt genoemd. Alleen zo zullen ze vloeiend leren spreken. 'You have to put your leg', roept hij, de Spaanse uitdrukking 'hay que meter la pata' letterlijk

*Serius aan de Spaanse studie.*



vertalend. Je moet juist fouten maken en dan doorzetten, 'sin miedo' – zonder angst.

### Taaltoeristen

Taaltoeristen zijn het, in dit geval herkenbaar aan de enorme rode mappen met het logo van de koning der talenscholen voor buitenlanders in Spanje, Don Quijote. Wie wel eens in Salamanca, Sevilla of Granada is geweest, steden die veel buitenlandse studenten trekken, heeft ze ongetwijfeld op straat voorbij zien komen. Ze zijn dan wel in Spanje maar niet alleen voor zon, zee en strand of een overdosis aan sangria tijdens nachtelijke feesturen. Integendeel. Ze vullen hun dagen met verwoegingen, nieuw *vocabulario* en conversatielessen. En in de avonduren en het weekeinde wacht het huiswerk. Een tweede taal spreken is voor Nederlanders bijna gemeengoed en met het Engels ben je daarin één van velen. Maar een échte wereldburger spreekt op zijn minst *un poquito de español*, zo lijkt het wel. Natuurlijk kun je een vreemde taal leren in Nederland: mogelijkheden genoeg. Maar de praktijk laat zien dat een taal leren sneller en gemakkelijker gaat in het land waar die taal dagelijks wordt gesproken. Dan kun je het nieuw geleerde meteen in de praktijk brengen en pik je tegelijkertijd de cultuur mee. Bovendien kun je tijdens je vrije uurtjes genieten van het Spaanse leven en maak je, als je geluk hebt, Spaanstalige vrienden waarmee je volop kunt oefenen.

### Gezellig

In het gebouw aan de Gran Vía gaan de leerlingen die al langer les hebben op zoek naar hun lokaal. Bij profesora Marta is het een gezellige boel, ook op deze vroege maandagochtend. Haar leerlingen kennen elkaar overduidelijk langer dan vandaag, want ze studeren al enkele maanden bij Don Quijote. Sonia komt uit Griekenland, evenals Ariadni; Ellen is Zweedse en Douwe en Florine zijn beiden Nederlands. Weetjes over het voorafgaande weekeinde worden driftig uitgewisseld. Wie



Even pauze met een sigaretje.

was er op welk feestje en waarom zijn ze nu eigenlijk zo moe? En jawel, alles in het Spaans. Zelfs de lastige grammaticale werkwoordstijd *subjuntivo* vliegt af en toe over tafel.

Na Engels is Spaans de tweede wereldtaal, voor maar liefst 350 miljoen mensen de moedertaal en door nog eens 150 miljoen mensen gesproken als tweede taal. Bovendien is het de voertaal in 21 landen. Naar ver-

## 'Op een grote school draait altijd wel een groep van jouw niveau'

wachting zal de helft van de Amerikanen over ongeveer vijftig jaar Spaans als (tweede) moedertaal hebben. In Spanje zelf groeit het aantal buitenlanders explosief: het land neemt steeds meer immigranten op uit andere Europese landen, waaronder veel Nederlanders. Zij moeten zich in het Spaans kunnen redden. Talencursussen blijken dan ook lucratieve business in het land en het aantal mogelijkheden op dit vlak groeit snel.

### Ontbijten

'Ik moet nog ontbijten', zegt Douwe als het eerste deel er op zit. De lessen beginnen elke dag om negen uur en om kwart voor elf hebben alle leerlingen een half uur pauze. Daarna wisselen ze van docent en gaan de lessen weer door tot 13.00 uur. Sommigen volgen ook 's middags de intensieve conversatielessen. De school loopt intussen leeg. Voor de ingang steken tientallen een sigaret op. De Italianen verzamelen zich op één van de bankjes op de Gran Via. Twee meisjes komen elkaar tegen. In onmiskenbaar Nederlands spreken ze af: 'Ik moet koffie hebben, dus ik ga naar dat barretje van gisteren'. 'Ik moet eerst nog even naar de supermarkt. Zie je zo.'

### Oriëntatie via het web

Voor wie zich wil oriënteren en op zoek is naar de juiste talenschool, zijn de websites [www.spaans.startbewijs.nl](http://www.spaans.startbewijs.nl) en [www.spaansinspanje.startbewijs.nl](http://www.spaansinspanje.startbewijs.nl) buitengewoon handig. Diverse scholen, programma's en cursussen zijn op deze sites samengebracht met bijbehorende links, alsmede een groot aantal tips voor zelfstudie. Ook de taleninstituten, Don Quijote, Malaca Instituut, Babel Idiomas, Babylon Idiomas en Santa Clara zijn er te vinden. Er zijn cursussen voor diverse doelgroepen waaronder jongeren, ouderen, zakenmensen, gezinnen en kleine kinderen. Voor een intercambio kun je een oproepje op de Spaanse website [www.loquo.com](http://www.loquo.com) zetten. En wie in Nederland alvast een basis wil opbouwen, kan de websites [www.ikleerspaans.web-log.nl](http://www.ikleerspaans.web-log.nl) en [www.gratisspaans.nl](http://www.gratisspaans.nl) proberen.

Tijdens de koffie met een canapé, een klein belegd broodje speciaal voor de late ontbijters, vertellen Douwe (35) en Florine (20) over hun keuze om hier Spaans te komen leren. Florine zat in een tussenjaar. 'Na school wist ik nog niet wat ik wilde studeren', vertelt ze. Het perfecte moment om een tijdje in het buitenland door te brengen. 'Maar de wereld is groot en dus maak je keuzes. Ik wilde graag op één plek wonen om te kijken of ik er mijn leven zou kunnen opbouwen. En Spaans leren is natuurlijk altijd handig.'

Voor Douwe (35) ligt dat even anders. Hij werkte lange tijd in de Verenigde Staten, maar verlangde terug naar Europa. Hij kreeg de kans om in Spanje de Europese tak op te zetten van het bedrijf waar hij in de VS voor werkte. Inmiddels woont hij drie maanden in Barcelona. En wie in Spanje wil wonen, moet op zijn minst een béétje Spaans kunnen spreken. Vandaar dus.

### Niveaus

De taal zelf leren door gewapend met woordenboek de straat op te gaan, ziet Douwe niet zitten. 'Dat is waardeeloos, dan leer je het nooit. Een taal leren is gemakkelijker als je de grammatica al kent. Na al die werkwoordtijden weet ik tenminste wanneer ik met een vorm van een werkwoord te maken heb en niet met een zelfstandig naamwoord.' De beide Nederlanders zijn zeer te spreken over de school. Douwe: 'Op een grote school draait altijd wel een groep van jouw niveau'.

Het valt ze wel een beetje tegen dat de leerlingen tijdens de pauze en na schooltijd onderling weinig Spaans spreken. Florine: 'Na het geijkte: "Hola, ¿que tal?" verval je dan toch snel weer in "What did you do this weekend".' Dé valstrik voor elke taalstudent! Gemakzucht en de angst om te spreken spelen meestal een rol. Maar Florine is vastberaden om na haar jaartje Spanje vloeiend Spaans te spreken: 'Ik doe veel *intercambios* (uitwis-

selingen, red.) met mensen die ik via internet leer kennen. Ik leer Spaans van hen en zij leren Engels of Nederlands van mij'.

### **Goeroe**

Piet Meijers is selfmade goeroe als het gaat om Spaans leren in Spanje. Hij beheert maar liefst 25 verschillende websites op het gebied van Spaanse taallessen, kent bijna alle scholen in Spanje en volgde (proef)lessen bij velen. Voor jongeren die er een week tot een jaar tussenuit willen, raadt hij Don Quijote aan. Het grootste taleninstituut voor buitenlanders in Spanje biedt les op alle niveaus. Bovendien biedt deze school een uitgebreid programma van naschoolse activiteiten, legt hij uit. Ouderen zijn aan het goede adres bij het Malaca Instituut in Malaga, dat speciaal voor hen een cursusprogramma aanbiedt. Bijzonder aan deze school is de mogelijkheid om er ook intensieve danslessen te volgen. Zo leer je niet alleen Spaans, maar tevens de flamenco of salsa.

Wie Spaanse lessen neemt met als doel op de Spaanse arbeidsmarkt een baan te zoeken, kan volgens Meijers het best beginnen bij Babel Idiomas in Malaga of bij Babylon Idiomas in Madrid, Sevilla, Barcelona en Valencia. Daar geeft men tevens sollicitatiecursussen in het

## **Ga bij je keuze niet alleen af op de prijzen van de verschillende aanbieders.**

Spaans. Voor zakelijke klanten biedt Santa Clara in de Andalusische plaats Competa een prima programma.

### **Inschrijving**

De inschrijving bij een talencursus kun je heel goed vanuit Nederland regelen. De grotere scholen hebben soms een afdeling in ons land, die nieuwe leerlingen plaatst. De talenschool van jouw keuze ter plekke benaderen kan natuurlijk ook. Een andere mogelijkheid is via een overkoepelende organisatie (bijvoorbeeld Travel Active) op zoek te gaan naar de juiste cursus. Zulke organisaties bieden lessen in verschillende landen en op verschillende plaatsen aan. Via sommige organisaties kun je je taalreis combineren met werken. Je volgt dan eerst een tijdje Spaanse les en gaat daarna aan een der costas aan de slag in de horeca. Andere organisaties bieden de mogelijkheid om taallessen te combineren met bijvoorbeeld een kookcursus, een cursus wijnproeven of tennislessen. Als een taleninstituut afdelingen op verschillende plaatsen in Spanje heeft, is het soms mogelijk om een tijdje op de ene plek te studeren en vervolgens naar een andere stad te verhuizen. Zie je ook nog wat van het land.



*Profesora Marta: 'solo en castellano'.*

Ga bij je keuze niet alleen af op de prijzen van de verschillende aanbieders. Sommige zijn duurder dan anderen, maar dat kan heel goed te maken hebben met de groepsgrootte en het aantal lessen. Privé-lessen zijn in Spanje over het algemeen vrij prijzig, zeker als ze door een gerenommeerde talenschool worden aangeboden. Wel kun je op zoek gaan naar een privé-docent, bijvoorbeeld een student, die particuliere lessen verzorgt. Gratis lessen zijn te volgen bij de YMCA Spanje. Ook universiteiten bieden gedurende de zomer talencursussen aan. Een uitwisseling zoals Florine aangeeft, is te vinden via internet, of hang anders een briefje op bij de universiteit. In steden waar veel buitenlanders komen, zal het gemakkelijk zijn om een *intercambio* te vinden.

### **Muziek**

In de lokalen van het markante gebouw met authentieke mozaïekvloeren vliegt de tijd intussen voorbij. Terwijl ergens anders nieuwe leerlingen hun eerste woordjes spreken, beginnen ze bij Marta aan Unidad 5. Het thema van deze week is muziek. Aan de teksten en oefeningen in het boek komt de groep vandaag bijna niet toe, want al gauw komt een gesprek op gang over het downloaden van muziek en iedereen lijkt het naadje van de kous over dat onderwerp te willen weten. Wat mag er nu eigenlijk wel en wat mag niet? Daarna wordt de leerlingen stuk voor stuk gevraagd of ze de uitdrukking '*me voy con la musica a otra parte*' (zich uit de voeten maken) wel eens gehoord hebben en of ze die begrijpen. Ariadni wil haar interpretatie uitleggen, maar komt slecht uit haar woorden. 'Mag ik even iets in het Grieks aan Sonia vragen?', zegt ze Nee, dat mag niet van juffrouw Marta. Een pruillip kan daar niets aan veranderen. Binnen de muren van haar klaslokaal gaat alles uitsluitend in het *castellano*. 